

Nº 18. RECITATIV und ARIE.

HELENA
allein.

Welche Angst fühl' ich Ar-me ! Bald wollte vor ihm die Kraft mir schwinden, kaum
Lo temet: non mi sento in faccia a lui va-lor che ba - sti. Ap-

PIANO.

konnt' ich mich ü - berwinden, schon drohte mei-ne Schwäche ihm Al-les zu entdecken,
pe - na frenar-mi seppi. E - ro ridotta al pun-to d'a - prigli, di svelargli

ihm mein Herz zu enthüllen; achi, er besitzt es, er herrscht in meiner See-le! Und, acher
tut-ta l'a - nim-a mi-a; ah, la possie-de, vi regna, n'è ti-ran-no; e lo co-

weiss es, und triumphirt meiner Schwäche : Welche Ge -
nobbe il barbaro, e n'a - bu-sa... o - ve män-

füh-le wusst' er in mir zu wecken ! O un-se - li - ger Wahn ! Die
ol - tro! in qual pensier va-neggio, in qual misero error! Si

Stimme der Vernunft soll al - lein jetzt zu meinem Herzen sprechen, es sei die thö - richte
la - sei o-ma-i al-la so - la ra-gion tut-to l'im - pe-ro che se-co ha nel mio

Lie-be in mir gedämpft. Ja so sei's! Dies ist mein Wille! Fest ist's beschlossen!
co-re amor di - vi-so, Lo po - trò! co - si voglio! ho già de-ci-so!

Moderato.

Andante.

Ja so sei's! Doch in - des - sen, ich
Lo po - trò! Ma fra tan - to, oh

Un - glück - sel' - ge, hass' ich und lie - be, be -
in - se - li - cr, o - dio ed a - mo, ri -

schliesse und be - reu - e, und Zorn, Mitleid erfüllen auf's Neue meine
sol-vo e mi pen - to, pie-tà, sdegno, timore, con-ten-to a vi -

'See-le mit Qual und mit Pein,
cen-da mi san-no pe - nar,
mei-ne See - le mit Qual und mit Pein, mit
a vi - cen - da mi san-no pe - nar, mi

Moderato.

Qual,- mit Qual und Pein.
fan - no pe - nar. Ja, ich will es!
Così voglio!

Andante.

Ach, solang'er mir fer-ne, glaub' ich leicht ihm zu wi - der - ste - hen, doch ver-
Si mentrè lon - ta - no, il ti - ran-nochei ceppi mi die - de; ma se
p assai

nehm' ich sein Bit - ten und Fle - hen, kaum ver - mag ich da -
pre - ga, se pian - ge al mio pie - de, non so più che ta -

standhaft zu sein, doch ver - nehm' ich sein Bit - ten und Fle - hen,
ce - ree tre - mar, ma se pre - ga, se pian - ge al mio pie - de,

kaum ver-mag ich da standhaft zu sein, kaum ver-mag ich
non so più che la - ce - ree tre - mar, *che ta - ce-re*

Moderato.

stand-haft zu sein! Ja ich will's! Ich voll-führ'es, es ist be-
tre - mar! *Lo po - trò!.. co - si voglio!.. ho de -*

Andante.

schlossen! Ach, so wo - gen in mir die Ge - dan - - ken, so
ei - so!.. Ah co - si mi con - so-lo e lu - sin - - go, co -

wo - gen in mir die Ge - dan - - ken, und das Herz zwischen Hof - fen und
si mi con - so-lo e lu - sin - - go, mai mio co - rea-gi-ta - to e di -

fresc' sine al ff

Za - gen kann die Zwei - fel nicht län - ger er - tra - gen, nur ein
vi - so quel che pen - so, che sog - no che fin - ga co suoi

Gott kann mir Ret - tung ver-leih'n,
mo - ti mi vie - ne a tur-bar;
nur co' ein suo*i*

Gott kann mir Ret - tung ver - leih'n,
mo - ti mi vie - ne a tur-bar;
die - se Zwei - fel sind nicht mehr zu
quel che pen - so, che sog - no, che

tra - gen, nur ein Gott kann mir Ret - tung ver -
fin - go, co' suo*i* mo ti mi vie - ne a tur -

leih'n! Ich Un - glück - sel - ge has-se und lie - be, beschliesse und be -
bar! Oh, in - se - li - ee, o - dio ed a - mo, ri-sol-vo e mi

reu - e, be - schlie - sse und be - reu - e, und das
pen - to, ri - sol - vo e mi pen - to, ma il mio

Herz zwischen Hof - fen und Za - gen kann die Zwei - fel nicht län - ger er -
eo - rea - gi - ta - toe di - vi - so quel che pen - so, che sog - no, che

f cresc. *sine al* *ff*

tra - gen, nur ein Gott kann mir Ret - tung ver - leih'n,
fin - go, *co'suoī mo - ti mi vie - nea tur - bar;*

nur ein suoī Gott kann mir Ret - tung ver - leih'n, die - se
eo, *suoi* *mo - ti mi vie - nea tur - bar;* *quel che*

Zwei - fel sind nicht mehr zu tra - gen, nur ein Gott kann mir Ret - tung ver -
pen - so, che sog - no, che fin - go, *co' suoī mo - ti mi vie - nea tur -*

leih'n, *nur ein Gott* *kann mir Ret - tung ver -*
bar, *co'suoī mo - ti mi vie - nea tur -*

leih'n, nur ein Gott kann mir Ret - tung ver -
bar, co'suo i mo - ti mi vie - nea tur -

leih'n, mir Ret-tung ver - leih'n, mir Ret-tung ver - leih'n!
bar, mi vie - nea tur - bar, mi vie - nea tur - bar!

*Ende des 4. Akts.
Fine dell'Atto IVto.*